

Государственный гимн Республики Татарстан

(тат. *Татарстан Җәмһүрияте Дәүләт гимны, Tatarstan Cömhüriyäte дәвлät gimni*) — один из символов Республики Татарстан. Музыка гимна утверждена 14 июля 1993 года, представляет собой музыкальное произведение известного татарского композитора Рустема Яхина.

21 февраля 2013 года Парламент Татарстана единогласно утвердил текст Гимна Республики Татарстан. Окончательный текст гимна основан на стихотворении «Туган ягым» (Родная сторона) Рамазана Байтимерова, как известно из истории, написанного им в 1970-х г. В доработке стихов принимали участие многие неизвестные авторы. Народом считается, что стихи Байтимерова вдохновили в свое время композитора Рустема Яхина на сочинение песни, мелодия которой стала государственным гимном Татарстана. Новый текст гимна состоит из 8 строк на татарском и из 8 ми строк на русском языке. На русский язык текст перевел русский поэт Филипп Пираев (по происхождению ассириец).

Предыстория

Государственный гимн Республики Татарстан исполнялся до 2013 года в точном соответствии с музыкальной редакцией гимна, утверждённой постановлением Верховного Совета Республики Татарстан от 14 июля 1993 «О Государственном гимне Республики Татарстан». Текст песни Р. Байтимерова "Туган ягым" не применялся.

В настоящее время Государственный гимн РТ исполняется в соответствии с правилами, утверждёнными Законом «О государственных символах Республики Татарстан».

Конкурс на лучший текст гимна Татарстана

Музыка Гимна Республики Татарстан была утверждена Постановлением Верховного Совета Республики Татарстан 14 июля 1993 года «О государственном гимне Республики Татарстан». Тогда текст Гимна не был утверждён. В 2012 году был объявлен конкурс на лучший текст гимна Татарстана с анонимным представлением конкурсных работ. На конкурс было представлено 182 работы, в том числе и трансформированный текст Рамазана Байтимерова, что широко обсуждалось в средствах массовой информации и привело к нарушению анонимности. Дочь Рамазана Байтимерова обратилась к поэтам и писателям, чтобы они не подавали свои работы на конкурс, стала оспаривать правомерность проведения конкурса, в результате чего конкурсные работы 181 автора были проигнорированы, но при написании окончательного текста гимна учтены предложения конкурсантов и некоторых активных участников обсуждения в Интернете.

Комиссия была вынуждена вывести на первое место изменённый текст Рамазана Байтимерова. Доработка текста была поручена 72-летнему поэту Гарая Рахиму, который в корне изменил стихотворение Байтимерова до неузнаваемости (в 50 вариантах), сохранив лишь несколько слов из него текста и поэтически обобщив предложения общественности. По сути, 16-строчный текст стал плодом коллективного творчества многих энтузиастов.

На вопрос Интертат.ру, можно ли ознакомиться с проектом гимна на татарском языке и вариантами его перевода на русский, в пресс-службе Госсовета РТ ответили отказом, дескать, процесс работы над гимном закрытый. Неизвестно из каких соображений, перевод текста был поручен, наоборот, молодому и неопытному поэту Филиппу Пираеву хотя в республике имеется контингент поэтов-переводчиков высокого уровня. В результате этого текст гимна получился низкопробным и не был одобрен основной массой населения, его интеллигенцией и творческой элитой республики. Чуть позднее выяснилось, что ещё до представления материалов на конкурс дочь Рамазана Байтимерова попросила Гарая Рахима доработать материалы, найденные в архиве отца. Новый текст полностью отличается от текста Байтимерова к песне "Туган ягым".